

Dziennik Urzędowy C 203

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Rocznik 63

17 czerwca 2020

Spis treści

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

| | | |
|---------------|---|---|
| 2020/C 203/01 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.9328 – Platinum Equity Group/Multi-Color Corporation) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2020/C 203/02 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.9844 – Société Générale/Mitsubishi/JV) ⁽¹⁾ | 2 |
| 2020/C 203/03 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.9784 – Triton/Renk) ⁽¹⁾ | 3 |

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

| | | |
|---------------|---|---|
| 2020/C 203/04 | Kursy walutowe euro — 16 czerwca 2020 r. | 4 |
|---------------|---|---|

V *Ogłoszenia*

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

| | | |
|---------------|---|---|
| 2020/C 203/05 | Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.9862 – Fiege/Reiner Kurzhals/Cornelius Brosche/Remondis/WDL) Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾ | 5 |
|---------------|---|---|

PL

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

INNE AKTY

Komisja Europejska

2020/C 203/06

Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w terminie trzech miesięcy od daty niniejszej publikacji.....

II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa M.9328 – Platinum Equity Group/Multi-Color Corporation)**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2020/C 203/01)

W dniu 11 czerwca 2019 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32019M9328. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa M.9844 – Société Générale/Mitsubishi/JV)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2020/C 203/02)

W dniu 8 czerwca 2020 r. Komisja podjęła decyzj  o niewyrazaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wy lacznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnic  handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym po lcze i przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji po wi czonej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzj  w sprawie po lczenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32020M9844. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.9784 – Triton/Renk)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2020/C 203/03)

W dniu 6 maja 2020 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32020M9784. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

16 czerwca 2020 r.

(2020/C 203/04)

1 euro =

| Waluta | | Kurs wymiany | Waluta | | Kurs wymiany |
|--------|--------------------|--------------|--------|---------------------|--------------|
| USD | Dolar amerykański | 1,1308 | CAD | Dolar kanadyjski | 1,5320 |
| JPY | Jen | 121,39 | HKD | Dolar Hongkongu | 8,7634 |
| DKK | Korona duńska | 7,4561 | NZD | Dolar nowozelandzki | 1,7474 |
| GBP | Funt szterling | 0,89370 | SGD | Dolar singapurski | 1,5713 |
| SEK | Korona szwedzka | 10,5136 | KRW | Won | 1 369,11 |
| CHF | Frank szwajcarski | 1,0717 | ZAR | Rand | 19,2518 |
| ISK | Korona islandzka | 152,81 | CNY | Yuan renminbi | 8,0041 |
| NOK | Korona norweska | 10,7389 | HRK | Kuna chorwacka | 7,5475 |
| BGN | Lew | 1,9558 | IDR | Rupia indonezyjska | 15 978,26 |
| CZK | Korona czeska | 26,564 | MYR | Ringgit malezyjski | 4,8342 |
| HUF | Forint węgierski | 345,50 | PHP | Peso filipińskie | 56,664 |
| PLN | Złoty polski | 4,4272 | RUB | Rubel rosyjski | 78,4390 |
| RON | Lej rumuński | 4,8359 | THB | Bat tajlandzki | 35,180 |
| TRY | Lir turecki | 7,7442 | BRL | Real | 5,7647 |
| AUD | Dolar australijski | 1,6324 | MXN | Peso meksykańskie | 24,9681 |
| | | | INR | Rupia indyjska | 86,0480 |

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa M.9862 – Fiege/Reiner Kurzhals/Cornelius Brosche/Remondis/WDL)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2020/C 203/05)

1. W dniu 9 czerwca 2020 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Fiege Logistik Stiftung & Co. KG („Fiege”, Niemcy), należące do grupy Fiege (Niemcy),
- Remondis Assets & Services GmbH & Co. KG („Remondis”, Niemcy), należące do grupy Remondis (Niemcy), ostatecznie kontrolowane przez Rethmann SE & Co. KG („Rethmann”, Niemcy),
- Westphalia DataLab GmbH („WDL”, Niemcy).

Fiege, Remondis i inni wspólnicy (prof. dr Reiner Kurzhals i Cornelius Brosche) przejmują, w rozumieniu art. 3 pkt 1 lit. b) i art. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem WDL.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa Fiege: część grupy Fiege, świadczącej różne usługi logistyczne (głównie) na niemieckim rynku krajowym, jak również za granicą,
- w przypadku przedsiębiorstwa Remondis: główna jednostka administracyjna grupy Remondis. Główny przedmiot działalności grupy Remondis stanowią unieszkodliwianie odpadów, uzdatnianie wody i recykling. Grupa Remondis to część grupy Rethmann. W skład tej ostatniej wchodzi trzy jednostki, działające w sektorach: i) wody i gospodarki o obiegu zamkniętym, ii) logistyki, iii) produktów żywności i pasz,
- w przypadku przedsiębiorstwa WDL: doradztwo w dziedzinie analizy danych oraz rozwój i sprzedaż rozwiązań informatycznych dla przedsiębiorstw w oparciu o sztuczną inteligencję (w szczególności o uczenie się maszyn), służących do analizy danych handlowych lub opracowywania prognoz dotyczących rozwoju handlu, jak również rozwiązań informatycznych wykorzystywanych do badań medycznych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzegła sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.9862 – Fiege/Reiner Kurzhals/Cornelius Brosche/Remondis/WDL

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych

(2020/C 203/06)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ w terminie trzech miesięcy od daty niniejszej publikacji.

JEDNOLITY DOKUMENT

„Λουκάνικο Πιτσιλιάς” (Loukaniko Pitsilias)

Nr UE: PGI-CY-02369 – 15.9.2017

ChNP () ChOG (X)

1. Nazwa lub Nazwy

„Λουκάνικο Πιτσιλιάς” (Loukaniko Pitsilias)

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Cypr

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego

3.1. Rodzaj produktu

Klasa 1.2. Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)

3.2. Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1

Nazwy „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias” używa się w odniesieniu do dojrzałego, wędzonego produktu mięsnego marynowanego w winie, który posiada następujące właściwości.

Właściwości fizyczne

Produkt jest prezentowany do spożycia w formie szeregu pętek połączonych w pary lub jako pojedyncze kielbasy.

Poszczególne kielbasy są długie, wąskie i mają cylindryczny kształt.

Właściwości organoleptyczne

Kolor: na zewnątrz od ciemnoszarobrazowego do czarnego, wewnątrz bladopurpurowy, z wyraźnie widocznymi gdzieniegdzie białymi obszarami tłuszczu.

Aromat: aromat wędzenia, czerwonego wina, kolendry (*Coriandrum sativum*) i kminu rzymskiego (*Cuminum cyminum*).

Smak: lekko słony z charakterystycznymi nutami czerwonego wina, wędzenia, kolendry, kminu rzymskiego i czarnego pieprzu (*Piper nigrum*).

Konsystencja: zwarta, w trakcie krojenia mieszanka mielonego mięsa nie rozpada się i każdy plaster ma zwartą konsystencję.

Właściwości chemiczne

Zawartość wilgoci: 40–60 %.

(¹) Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

Chlorek sodu: 1,5 %–3 %.

Maksymalna zawartość procentowa tłuszczu: 35 %.

3.3. *Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego) i surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)*

„Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias” produkuje się bez dodawania jakichkolwiek konserwantów (np. azotanów, azotynów, polifosforanów), wzmacniaczy smaku lub innych dodatków. Surowce wykorzystywane do jego przygotowania również nie zawierają żadnych dodatków ani konserwantów (np. azotanów lub azotynów).

Do przygotowania „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias” wykorzystuje się następujące surowce:

- świeże zmielone mięso wieprzowe ze zdrowych zwierząt, które poddano ubojowi zgodnie z przepisami (całkowicie wykrwawionych i natychmiast schłodzonych). Przy odbiorze przeprowadza się kontrole koloru (charakterystyczny jasnoczerwony), zapachu (dobry) oraz temperatury wewnętrznej (0–4 °C);
- jelito wieprzowe, która wcześniej oczyszczono i peklowano w soli w temperaturze poniżej 4 °C. Przy odbiorze przeprowadza się kontrole jego czystości i zapachu (dobry);
- gruboziarnistą sól (morską);
- rozgniecioną kolendrę (*Coriandrum sativum*), mielony kmin rzymski (*Cuminum cyminum*) oraz mielony czarny pieprz (*Piper nigrum*);
- wytrawne wino czerwone produkowane na określonym obszarze geograficznym w winnicach, w których uprawia się winorośl dominującej w tym regionie lokalnej odmiany „mavro” i w których może występować również winorośl odmiany „maratheftiko” (vamvakada). Winnice te są położone na obszarze Pitsilia, na którym produkuje się wina objęte kontrolowaną nazwą pochodzenia. Przy odbiorze przeprowadza się kontrole aromatu (charakterystyczny dla danej odmiany), zawartości alkoholu (12–15 %) i zawartości cukru (poniżej 4 g/litr).

3.4. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na określonym obszarze geograficznym*

Poszczególne etapy przygotowywania „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias”, które muszą odbywać się na określonym obszarze geograficznym, obejmują: solenie (na sucho) zmielonego mięsa i marynowanie go w winie, dodawanie przypraw, napełnianie mieszką jelił wieprzowych, przewiązywanie jelił w pewnych odstępach w celu utworzenia szeregu pętek „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias”, wędzenie pętek i (w stosownych przypadkach) ich dojrzewanie.

3.5. *Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itp. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

„Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias” można sprzedawać w opakowaniu lub bez opakowania, w całości lub w plastrach.

3.6. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

Niezależnie od formy, w jakiej jest prezentowany (w opakowaniu lub bez opakowania, w całości lub w plastrach), produkt musi być opatrzony odpowiednią etykietą zawierającą zarejestrowaną nazwę oraz dane zakładu, w którym został wyprodukowany lub pokrojony i zapakowany (jeżeli krojenie w plastry i pakowanie nie odbywają się w zakładzie produkcyjnym).

4. **Zwięzłe określenie obszaru geograficznego**

Określony obszar geograficzny, tj. Pitsilia, który, jak wiadomo, jest obszarem górzystym. Obejmuje on obszary, które położone są na wysokości co najmniej 700 metrów nad poziomem morza w granicach administracyjnych następujących miejscowości:

dystrykt Nikozja: Agia Eirini, Alithinou, Alona, Apliki, Askas, Gourri, Kannavia, Kourdali, Lagoudera, Lazanias, Liviada (Nikozja), Palechori, Platanistasa, Polstypos, Saranti, Spilia, Farmakas, Fikardou, Fterikoudi, Kambi;

dystrykt Larnaka: Odou;

dystrykt Lemasos: Agios Theodoros, Agios Ioannis, Agios Konstantinos, Agios Pavlos, Agridia, Agros, Kato Amiantos, Pano Amiantos, Dymes, Zoopigi, Kato Mylos, Kyperounta, Pelendri, Potamitissa, Sykopetra, Chandria.

5. **Związek z obszarem geograficznym**

Podstawą wniosku o rejestrację nazwy chronionego oznaczenia geograficznego „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias” są właściwości fizyczne, chemiczne i organoleptyczne produktu, które uzyskuje się i utrwała w wyniku procesu produkcji niewymagającego stosowania żadnych dodatków ani innych substancji pomocniczych.

Właściwości „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias” są efektem wiedzy fachowej producentów, a w szczególności:

Wybrane mięso nie jest zbyt tłuste, ponieważ wysoka zawartość tłuszczu powoduje, że konsystencja produktu staje się bardziej miękka niż jest to pożądane.

Mięso mielone jest solone według uznania producentów wynikającego z ich doświadczenia i co pewien czas mieszane zarówno w celu równomiernego rozprowadzenia soli w całym mięsie mielonym, jak i uzyskania pożądanego słonego smaku produktu końcowego.

Solenie i marynowanie w winie odbywają się jednocześnie. Posolone mięso mielone pozostaje w winie i jest co pewien czas mieszane, aby charakterystyczny smak, aromat i kolor wina były równomiernie rozłożone w całym mięsie mielonym.

Na charakterystyczny, intensywny winny smak i aromat oraz charakterystyczny kolor wnętrza „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias” ma wpływ wybór odpowiedniego wytrawnego wina czerwonego (pod względem aromatu i właściwości chemicznych) z winnic, w których uprawiane są winorośle dominującej w tym regionie lokalnej odmiany „mavro” (zajmującej około 80 % całkowitego obszaru obsadzonego winoroślą) i w których może również występować czerwona odmiana „maratheftiko”, a także czas, przez jaki mięso mielone jest zanurzone i moczone w winie.

Do mięsa dodaje się również przyprawy w podobny sposób jak sól i wino.

Procesy solenia, marynowania w winie, dodawania przypraw i mieszania masy są istotnymi elementami procesu produkcji mającymi zapewnić wytworzenie kielbasy z takiej samej mieszanki mięsa mielonego i takie same właściwości jakościowe.

Gdy mieszanka osiągnie pożądane przez producenta właściwości, napełnia się nią naturalne jelito wieprzowe. Jelito zostaje zamknięte na końcach i zawiązane w pewnych odstępach w węzły, tworząc szereg pętek „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias”. Istotnym elementem wiedzy fachowej producentów przy napełnianiu i wiązaniu jelit jest wykonywanie małych otworów, które zapobiegają gromadzeniu się nadmiaru wilgoci. Gdyby tak się stało, produkt końcowy byłby bardzo nierówny i zawierałby pęcherzyki powietrza.

Wędzenie jest istotnym elementem wiedzy fachowej producentów, ponieważ decyduje o smaku, aromacie, konsystencji i kolorze produktu końcowego. Wędzenie stanowi również etap procesu produkcji, na którym zmienia się kolor zewnętrznej części „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias”, który pod koniec wędzenia staje się ciemniejszy, a sam proces wędzenia jest prowadzony na zimno i przebiega powoli i stopniowo. O intensywności ognia, czasie trwania wędzenia, odległości pętek kielbasy od ognia oraz o regularnych zmianach położenia pętek kielbasy w wędzarni decyduje doświadczenie producentów, co w efekcie prowadzi do wytworzenia produktu końcowego, który jest uwędzony bez zmiany smaku i aromatu uzyskanego na etapie moczenia mielonego mięsa wieprzowego w winie i przyprawach. Intensywność ognia zmienia się w zależności od warunków klimatycznych, aby nie dopuścić do zmian smaku i konsystencji produktu. Jeśli podczas wędzenia ogień będzie silny, konsystencja produktu końcowego stanie się bardziej chrupka, a kolor zewnętrzny ciemniejszy; nie są to pożądane właściwości.

Wędzenie i (w stosownych przypadkach) dojrzewanie to procesy, które nadają produktowi pożądaną poziom wilgotności i charakterystyczną twardszą konsystencję podczas jego spożywania, w odróżnieniu od podobnych produktów, które nie są wędzone lub dojrzale.

Klimat regionu Pitsilia, który charakteryzuje się chłodnymi, suchymi latami i łagodnymi zimami, w połączeniu ze stunkowo mało żyznymi glebami położonymi na zboczach, przyczynił się do opracowania procesu produkcji i przechowywania przetworzonych produktów mięsnych w temperaturach pokojowych, dzięki czemu rodziny miały dostęp do mięsa przez cały rok bez konieczności przechowywania go w tłuszczu (jak w innych regionach). Wiedza fachowa w zakresie wytwarzania tych produktów nie ulegała zmianom i była przekazywana z pokolenia na pokolenie; producenci w regionie Pitsilia do dziś korzystają z tej wiedzy fachowej w swoich nowoczesnych zakładach.

Gleba i klimat w regionie Pitsilia przyczyniały się również zawsze do produkcji mniejszej ilości winogron niż w innych regionach, przy czym sok tych winogron zawierał więcej polifenoli. Wraz z inną wiedzą fachową w zakresie produkcji producenci „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias” odziedziczyli również doskonałe czarne wino, o którym wspomina N. Ierides (1903, Krótka historia Cypru); podkreśla ono w jeszcze większym stopniu związek między produktem a regionem, nadając produktowi intensywny aromat i smak charakterystyczny dla lokalnego wina „mavro”.

Ze względu na właściwości „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias”, które są efektem wiedzy fachowej producentów i wykorzystania wina z tego regionu, produkt zdobył taką renomę, że wraz z Pafitiko Loukaniko został uznany za najlepszą kielbasę cypryjską w publikacji P. Xioutasa z 1978 r. [Kypriaki Laografia ton Zóon (Zwierzęta w folklorze cypryjskim)].

Przetworzone produkty mięsne z regionu Pitsilia, w tym „Λουκάνικο Πιτσιλιάς / Loukaniko Pitsilias”, są z nim nierozdzielnie związane, dlatego we wszelkich publikacjach lub na stronach internetowych poświęconych turystyce lub gastronomii umieszcza się konkretne odniesienia do tych produktów (Ministerstwo Rolnictwa, Zasobów Naturalnych i Środowiska (2011) *Gastronomikos Chartis tis Kyprou* (Kulinarna mapa Cypru) oraz Florentia Kithraiotou (2009) *Trofi: aformi schesis* (Żywność: podstawa relacji).

Odesłanie do publikacji specyfikacji produktu

(art. 6 ust. 1 akapit drugi niniejszego rozporządzenia)

<http://www.moa.gov.cy/moa/da/da.nsf/All/FE9A90EB4A75497BC22583A9003E9C46?OpenDocument>

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL